

Мне хотелось бы поделиться опытом работы по созданию и успешному применению коммуникативно-ориентированных заданий в формировании умений говорения на уроках немецкого языка как второго иностранного. Преподавание второго языка (немецкого) начинается в 5 классе, обучающиеся уже имеют опыт изучения иностранного языка (английский – со 2-го класса). При освоении второго языка очень полезен положительный опыт учащихся, приобретенный ими при изучении английского языка, высокая учебная мотивация, владение определенными умениями и навыками учебной деятельности по овладению немецким языком. При выполнении ряда заданий мы опираемся на английский, также делаем акцент на совпадение в лексике. В качестве учебного пособия у нас используется УМК М.М. Аверина «Горизонты». Это современный европейский учебник. В основе обучения которого, конечно же лежит **коммуникативно-ориентированный подход**.

Обучая ребят иностранному языку, мы учим их общаться на данном языке. В речи реализуется коммуникативная функция языка. Это означает практическую ориентацию урока и всей учебной и внеурочной деятельности обучающихся. Участники общения пытаются решить реальные и воображаемые задачи совместной деятельности при помощи иностранного языка. Деятельностные задания для коммуникативно-ориентированного обучения иностранным языкам строятся на основе игрового, имитационного и свободного общения. Выделяются задания следующих видов:

- коммуникативные игры;
- коммуникативные имитации;
- свободное общение.

Свойства коммуникативных игр, коммуникативных имитаций.

<i>Коммуникативные игры</i>	<i>Коммуникативные имитации</i>
Игровой сюжет общения.	Проблемная ситуация.
Игровая задача общения.	Коммуникативная задача общения.
Конкурирующие участники.	Коммуникативные отношения.
Правила игры.	Условия общения.
Соревнования между участниками или командами.	Борьба за мнение, решение, выбор поступка между участниками.
Сотрудничество внутри команды.	Речевое взаимодействие.
Победитель соревнования.	Разрушение проблемы.

Для выполнения коммуникативно-ориентированных заданий возможны три вида размещения учащихся в классе:

- по рядам
- «Подковой»
- парами и малыми группами.

Замечу, что, если учащиеся располагаются в классе «подковой», это создает наиболее благоприятные условия как для группового общения, так и для контакта с учителем.

Принципиально важным является отбор и организация материала на основе ситуаций и проблем общения, которые интересуют учащихся каждого возраста. Чтобы

научить общению на иностранном языке, нужно стремиться создавать на уроке приближенные к реальности жизненные ситуации (т. е. то, что называется принципом аутентичности общения), которые будут стимулировать изучение материала и вырабатывать адекватное поведение. Материалы УМК содержат много информации о жизни, быте и интересах подростков из Германии, Австрии и Швейцарии. Разделы с 5 по 11 класс охватывают практически все интересующие подростков темы: «Мой класс», «Дружба», «Взаимоотношения», «Семья», «Животные», «Еда», «Досуг», «Мой дом», «Внешность, мода», «Мой город», «Планы, профессия», «Спорт», «Экология», «Техника» и т.д. Уже с первого коллажа учебника для 5 класса учащиеся настраиваются на общение – формы приветствия и прощания. Большое количество диалогов и монологов, бесед, статистических опросов, интервью предполагает постоянное общение учащихся на языке. Лексика изучается ситуативно, вводится с визуальной опорой и аудиоопорой, учащиеся погружаются в речевую ситуацию. Начиная с работы с мини-диалогами, учащиеся отрабатывают структуры и речевые образцы. Сначала это имитация общения, отработка произносительных навыков. Затем обучающиеся перерабатывают эти диалоги, используя в речи эмоциональную окраску, добавляя информацию о себе.

Наиболее эффективным приемом в обучении говорению являются *коммуникативные игры*. Они обладают высокой степенью наглядности и позволяют активизировать изучаемый языковой материал в речевых ситуациях, моделирующих и имитирующих реальный процесс общения. Об играх мы говорили достаточно много, и играли вместе. У каждого учителя свои игры. Что касается меня, я сама люблю играть и мои ученики тоже. Но каждой игре сопутствует большая подготовительная работа как учителя, так и ученика. Только тогда от игры можно получить в идеале такой продукт как «Свободное общение». Я лишь вскользь напомним виды коммуникативных игр.

I. Коммуникативные игры, в основе которых лежит прием *ранжирования*.

Данный прием предполагает распределение определенных предметов в порядке значимости, важности их предпочтения. В процессе игры обычно возникает дискуссия, поскольку существуют различия в точках зрения при ранжировании информации, и учащиеся обосновывают свой выбор в парах.

Например:

Обучающимся предлагается 5-6 тематически связанных существительных и 4-5 прилагательных, которые передают возможные их качества. Например, к существительным по теме “Essen” в 6 классе можно подобрать прилагательные “сладкий”, “питательный” и т. д. В 7 классе в теме «Bilder und Töne» нужно подобрать глаголам подходящие имена существительные. В соответствии с данными критериями учащиеся ранжируют предметы или явления, а затем в группах обсуждают свои варианты.

При обсуждении темы «Freundschaft» в 7 классе можно дать следующие задания:

- a. Друзья бывают хорошие и не очень. Найдите в представленном списке необходимые слова и перепишите их к себе в тетрадь, разделяя на две колонки – положительные черты и отрицательные.
- b. Прочитайте небольшой рассказ и дополните свои списки словами, характеризующими настоящего друга.
- c. А теперь, не глядя ни в список, ни в текст, перечислите все характеристики настоящего друга.
- d. Подберите 10 самых уважаемых вами черт. Назовите самую любимую.
- e. Назовите три самых ненавистных недостатка.

- f. Что бы вы выбрали из черт характера для вашего друга: учитель называет по два качества противоположных по смыслу (ленивый – работающий; бесчувственный – чувствительный и т.д.)
- g. Представьте портрет вашего воображаемого друга (глядя в список или по памяти).
- h. И уже после этого приступаем к минипроекту «Я и мой друг».

При изучении темы «Partys»: Ты готовишь у себя дома вечеринку. Поставь действия в определенный порядок.

II. Коммуникативные игры, построенные на основе *преднамеренного создания различий* в объеме информации у учащихся.

Этот прием предполагает неравномерное распределение определенной информации между партнерами по общению, что стимулирует их речевую активность и желание выяснить неизвестные факты. Обмен информацией может быть односторонним или двусторонним. В первом случае один из партнеров имеет доступ к определенной информации, которой не обладает второй. Задача второго участника состоит в получении недостающей информации, чтобы успешно завершить выполнение полученного задания. Во втором случае речевое взаимодействие учащихся заключается в том, что оба участника игры имеют частичную информацию, которую они должны объединить для решения общей проблемы.

Например: Географическое положение

В этой игре учащиеся 8 класса задают и отвечают на вопросы о различных городах, их местонахождении, населении, достопримечательностях.

Пауль знает все о колледже, куда ты собираешься поступить. Задай ему вопросы, чтобы узнать все, что тебе необходимо.

III. Игры, предполагающие *группирование* или подбор подходящих вариантов.

В этом случае каждый учащийся получает одну часть информации и должен найти у партнера по общению недостающую. Данный прием может быть использован при составлении предложений, рассказов, диалогов из разрозненных реплик на основе заданных частей.

Тема «Essen» 6 класс: У всех у вас половинка рецепта. Восстановите рецепт полностью за пять минут.

Например:

Для проведения игры необходимо напечатать инициативные и ответные реплики на отдельных карточках и раздать их учащимся.

IV. Игры на *поиск пары* и координацию действий.

Каждый учащийся в группе имеет свою пару, о которой не догадывается и которую должен найти, задавая другим участникам игры вопросы.

Встретить друга

Преподаватель предлагает участникам игры совершить путешествие в определенное время, соблюдая заданные условия. Все вы отправляетесь куда-то путешествовать. Каждые два человека едут в одно место. Задавайте вопросы, чтобы обнаружить своего попутчика.

Задача участников игры – найти себе спутника. С этой целью сначала каждый выбирает подходящие ему условия, а затем подходит поочередно к участникам игры, расспрашивая об их интересах и планах, и пытается убедить поехать с ним. Игра может продолжаться до тех пор, пока большинство не найдут себе пару.

V. *Интервью*.

Цель данного приема - опросить как можно больше участников с тем, чтобы выяснить их мнения, суждения, ответы на поставленные вопросы.

Задача – выяснить, что твои одноклассники любят смотреть по телевизору.

Чтобы максимально опросить своих одноклассников, следует организовать игру в кругу. Участники образуют внешний и внутренний круги, находят себе пару и опрашивают друг друга. Затем учащиеся внешнего круга переходят к следующему участнику по часовой стрелке. И так происходит до тех пор, пока не будут опрошены все участники игры.

Проведению интервью предшествует составление вопросника, возможно, в виде таблицы (схемы), в которой фиксируются ответы опрашиваемых.

1. Вы должны узнать мнение всех об их любимом времяпровождении.
2. Узнай мнение всех о новом просмотренном фильме.

VI. Ролевые игры.

Ситуация ролевого общения является стимулом к развитию спонтанной речи, связанной с решением определенных проблем и коммуникативных задач. Участники игры должны быть поставлены в такие условия, при которых необходимо выяснить социальные, эмоциональные и познавательные стороны межличностных отношений.

Для ролевой игры необходимо наличие единого сюжета, соответствующего коммуникативной ситуации и ролевых отношений между участниками общения. Когда ученик принимает роль, он играет самого себя или какого-либо героя в специфической ситуации.

Например: В кафе, В незнакомом городе, У врача, В магазине одежды...

При изучении темы «Berliner Luft» в 8 классе я предлагаю следующую ситуацию:

Представьте, что наши немецкие друзья встречают нас в Берлине. Мы садимся в автобус. За окнами – красивейший город. Расскажите о нём. Рассказ сопровождается фотографиями с видами города. (Если есть возможность, лучше такой урок проводить в классе, оснащённом мультимедийным проектором и экраном, на который будут проецироваться фотографии с видами города). Ученики по очереди выполняют роль гида.

Liebe Gäste! Wir begrüßen Sie ganz herzlich in Berlin!

Ситуации, приближенные к естественным, выбираются и для составления диалогов. Для беседы в парах я обычно предлагаю на выбор несколько ситуаций.

Коммуникативные игры являются необходимыми упражнениями при обучении иностранному языку, так как они приближают процесс активизации лексико-грамматического материала к условиям реального общения. Кроме того, данные упражнения способствуют повышению мотивации и активности учащихся на уроках. А это значит, что учащиеся смогут овладеть новым средством коммуникации, то есть приобрести навыки и умения говорения с помощью изучаемого языка.

Слабоуспевающим учащимся предлагаются менее сложные ситуации, более сильным ученикам – более сложные, участие в которых требует употребление максимума изученного языкового материала. Иногда при проведении ролевой игры в пары объединяются сильные и слабые ученики. Ситуации, моделируемые на уроке, должны иметь целью не только говорение, но и понимание собеседника. Для того, чтобы речь учащихся была выразительной, необходимо научить их употреблять вводные слова, разговорные выражения, идиомы, фразеологизмы, междометия. Ученики должны уметь задавать все виды вопросов. При обучении говорению учащимся необходимо изучить языковой материал, который понадобится для того, чтобы высказаться по той или иной теме. Затем повторяются речевые образцы, с помощью которых можно выразить просьбу, утверждение, согласие, несогласие, высказать свое мнение, дать совет, что-то предложить и т. д.

По способу выполнения следует различать 4 вида коммуникативно-ориентированных упражнений: имитативные, подстановочные, парафразирующие и репродуктивные.

1. Имитативными коммуникативными упражнениями можно назвать такие, при выполнении которых учащиеся для выражения определенной мысли находят языковые формы в реплике преподавателя и использует их в речи, не изменяя.

Например: "Подтвердите, что это так".

- Iwanow ist ein guter Schüler, nicht wahr? - Ja, er ist ein guter Schüler.

Эти упражнения в корне отличаются от того механического повторения, к которому нередко прибегают на практике: "Повторите за мной".

2. Подстановочные упражнения характеризуются тем, что в них происходит подстановка лексических единиц в форме данного грамматического знака или структуры.

Например, "Возразите!".

- Das ist ein kleines Zimmer. - Nein, das ist ein großes Zimmer.

Эти упражнения не следует смешивать с подстановочными таблицами. Здесь происходит в полном смысле подстановка элементов, а не конструирование предложений, как в подстановочных таблицах.

И главное - все это не оторвано от процесса речи.

3. Парафразирующие коммуникативные упражнения предполагают определенный парафраз реплики преподавателя, что выражается в изменении порядка слов, лица глагола, падежа или числа существительного, времени глагола и т.п.

Например: "Подтвердите, что данный факт соответствует действительности".

- Dieser Fluß ist tief. - Ja, das ist ein tiefer Fluß.

4. Репродуктивные коммуникативные упражнения предполагают воспроизведение в репликах учащихся усвоенных в предыдущих упражнениях знаков или структур.

Например: "Угадайте!"

- Ich habe gestern etwas gekauft. Wie denken Sie, was? - Ein neues Kleid?

- Ja, es stimmt.

Или: "Спросите, делала ли я сегодня то, что делаю обычно".

- Ich bade jeden Tag. - Haben Sie auch heute gebadet?

- Natürlich.

В заключение хочется еще раз подчеркнуть, что создание коммуникативных ситуаций на уроках является эффективным приемом обучения общению на иностранном языке, что, в свою очередь, является основной целью обучения иностранному языку

Создание речевых ситуаций можно использовать на начальной стадии обучения. При изучении темы «Покупки» учащимся очень нравится ролевая игра «Звонок в магазин». Для выполнения задания ученикам выдаются карточки с названиями магазинов и образцом диалога между покупателем и продавцом, в котором подчеркнутые слова подлежат замене. В качестве реквизита используются игрушечные телефоны.

Привожу пример диалога:

Du musst einkaufen. Rufe an und frage, ob es diese Lebensmittel im Laden gibt.

Fleischladen 345-56-97

Milchladen 119-48-70

Obst-Gemüseladen 785-34-09

Bäckerei 243-46-83

У1: 119-48-70 (ученик набирает номер на диске игрушечного телефона, проговаривая его вслух).

У2: Guten Morgen! Herr Meier.

У1: Entschuldigen Sie, ist das ein Milchladen?

У2: Ja, richtig.

У1: Sagen Sie bitte, gibt es heute Milch?

У2: Nein, leider nicht.

У1: Haben Sie Sahne?

У2: Ja, wir haben Sahne.

У1: Danke schön. Auf Wiedersehen.

У2: Auf Wiedersehen. Kommen Sie bitte. Sie können Sahne kaufen.

Вторым этапом игры является ситуация в магазине.

Im Milchladen

У1: Guten Morgen! Was darf es sein?

У2: Guten Morgen! Eine Packung Sahne bitte.

У1: Bitte. Noch etwas?

У2: Nein, danke. Was kostet das?

У1: 20 Rubel.

У2: Auf Wiedersehen.

У1: Auf Wiedersehen.

В 6 классе при изучении темы «Kleidung» (подтема «Одежда»), можно создавать такие микроситуации: «Внимание, ребята! Сейчас я вам буду показывать образцы одежды. Выразите свое мнение. Скажите, модны эти фасоны или нет?»

Учитель показывает картинку с изображением блузки, куртки, платья и т. д. Ученик: «Ich finde, diese Hose ist modisch (altmodisch)». «А теперь каждый из вас высказывает свое мнение» - говорит учитель.

У1: Ich finde, diese Hose ist modisch.

У2: Nein, ich bin nicht einverstanden. Die Hose ist nicht modisch. Sie ist altmodisch.

При изучении этой же темы можно провести игру «Wir haben Besuch», которая направлена на развитие понимания друг друга и закрепление разговорных выражений, клише. Проводится она после того, как ученики научатся рассказывать о своем рабочем дне. Учитель предлагает одному из учеников пофантазировать, а остальным – послушать, отреагировать, поверить, а может, и нет, используя запас разговорных оборотов. Например, один из учеников начинает свой рассказ:

У1: Ich erzähle über meinen Tagesablauf. Ich stehe um 6 Uhr auf.

У2: Wirklich? Das kann nicht sein.

У1: Nun gut. Ich lüfte das Zimmer und mache Morgengymnastik.

У2: Klasse! So eine Überraschung!

У1: Ich wasche mich, putze mir die Zähne und kämme mich.

У2: Natürlich mache ich das auch! Was machst du danach?

У1: Um 8 Uhr frühstücke ich. Ich esse nur eine Zitrone.

У2: Kaum zu glauben. Sie ist doch so sauer!

У1: Dann gehe ich in die Schule und komme immer rechtzeitig!

У2: Was du nicht sagst!

«Гостям» можно дать задание выразить чувства по поводу увиденного, употребляя выражения типа:

Wunderbar!

Prima!

Das ist ja fabelhaft! ...

По теме «Beim Arzt» в 8 классе мы проводим ролевую игру «Посещение больного». При подготовке к игре необходимо еще раз подчеркнуть, что мы учимся общаться, а не просто говорить на немецком языке. Более того, мы учимся вести себя в различных жизненных ситуациях. Учитель дает рекомендации по общению в этой ролевой игре.

1) Придя в чей-либо дом, вы должны, прежде всего, постучать (позвонить) и спросить разрешения войти: *Darf man hereinkommen?*

2) Если кто-то пришел к вам, пригласите гостя сесть: *Nimm bitte Platz!*

3) Если кто-то интересуется вашими делами, здоровьем, поблагодарите его и ответьте.

Вот образец диалога для ролевой игры:

A (стучит): *Darf ich hereinkommen?*

B: *Oh, Alex, bitte!*

A: *Guten Tag!*

B: *Guten Tag! Nimm bitte Platz!*

A: *Danke. Wie geht es dir?*

B: *Danke, es geht mir schon besser.*

A: *Hast du Fieber? Hast du Schnupfen und Husten?*

B: *Weisst du, ich nehme Pillen gegen Temperatur zweimal am Tage ein, trinke Milch mit Honig und bleibe im Bett.*

A: *Hast du den Arzt gerufen?*

B: *Selbsverständlich! Er hat mir diese Medizin verschrieben.*

A: *Ich hoffe, in ein paar Tagen bist du wieder gesund.*

B: *Mal sehen.*

При прохождении темы «Sport» на одном из уроков я говорю: «Ребята, вы умеете делать сообщение, беседовать по данной тематике, но достаточно ли этого для беседы с

иностранцем на эту тему? Представьте, что я из Германии. Сумеете ли вы поддержать разговор?»

Guten Tag! Darf ich mich vorstellen? Ich heiÙe Alina. Ich lerne in der Schule und interessiere mich für Sport. Darf ich eine Frage stellen?

Затем для продолжения беседы я предлагаю учащимся самостоятельно составить несколько вопросов, которые они могли бы задать, находясь в роли Алины. Самые интересные записываю на доску. Беседу можно провести в форме соревнования: кто задаст больше вопросов.

Ситуацию очень часто нам подсказывает сама жизнь, но важно, чтобы она подходила для данного урока и способствовала тренировке определенного учебного материала. Использование таких ситуаций помогает усилить коммуникативную направленность в обучении иностранному языку.

Не менее важным в этом плане является постановка коммуникативной задачи перед классом в то время, когда прослушивается ответ одного из учащихся. В зависимости от темы, по которой высказывается ученик, я даю классу следующие установки:

- послушайте рассказы учеников и скажите, чей лучше (самый хороший, самый интересный) и почему;
- дополните рассказ;
- задайте вопрос рассказчику для получения дополнительной информации;
- скажите, что нового вы узнали;
- согласитесь или не согласитесь с мнением рассказчика, выскажите свое суждение;

Ситуации, приближенные к естественным, выбираются и для составления диалогов. Для беседы в парах я обычно предлагаю на выбор несколько ситуаций.

Не менее важной стороной урока при использовании коммуникативных ситуаций является психологический компонент. Часто именно этот аспект является ведущим, и эмоциональный тон урока определяет результат обучения. Оптимальный результат будет достигнут только в том случае, если учтены взаимоотношения между учащимися в классе, между учителем и учащимися, а также объективные условия, в которых проходит урок. Важным условием создания благоприятной атмосферы общения, управления деятельностью учащихся является учет их индивидуально-психологических особенностей. При организации речевых ситуаций необходимо учитывать не только уровень знаний, особенности темперамента и характера, но и такие свойства личности как инициативность в общении, авторитет среди одноклассников.

Нет сомнения в том, что учитель иностранного языка должен уметь владеть элементами театрального искусства в той мере, которая позволила бы удерживать внимание учащихся и управлять им в течение всего урока. Используя средства эмоционального самовыражения, мимику и жесты, взгляд и интонацию, учитель не только воздействует на чувства учащихся, но и может проиллюстрировать семантические значения слов. Помимо всего прочего, учитель обязательно должен обладать чувством доброго юмора.

В заключение хочется еще раз подчеркнуть, что создание коммуникативных ситуаций на уроках является эффективным приемом обучения общению на иностранном языке, что, в свою очередь, является основной целью обучения иностранному языку

Упражнения со списком слов.

Слова иностранного языка нужно заучивать, а это большая трата времени и труд совсем не привлекательный. Идея таких упражнений заключается в том, что обучающиеся выполняют ряд заданий, в которых слова являются не целью, а средством их выполнения – срабатывает принцип произвольного запоминания. Например: